A

الأمم المتحدة

الجمعية العامة

A/CONF.157/ASRM/8

A/CONF.157/PC/59

7 April 1993

ARABIC

المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان

تقرير الاجتماع الإقليمي لآسيا المعقود في إطار

المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان

بانكوك ، ٢٩ آذار/مارس - ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٣

المقرر: السيد ل . م . سينغفي

المحتويات

الفقرات المفحة

١	اولا	- الاعلان الختامي للجتماع الإقليمي لآسيا المعقود في إطار
<u>المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان</u>
٦	ثانيا	- تنظيم الاجتماع الإقليمي
٦	الف	- افتتاح الاجتماع الإقليمي
١٠	باء	- انتخاب أعضاء المكتب
١٠	جيم	- إقرار جدول الأعمال والنظام الداخلي
١١	دال	- تنظيم العمل ، بما في ذلك إنشاء لجنة لوشائق
<u>التفويض</u>

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
١٣	٣٦-٤٧	ثالثا - البيانات رابعا - النظر في القضايا المتعلقة بحماية وتعزيز حقوق الإنسان ، بما في ذلك تنفيذ مكرك حقوق الإنسان الدولية والإقليمية خامسا - النظر في القضايا المتعلقة بأهداف المؤتمر العالمي التي تهم المنطقة بوجه خاص ، بما في ذلك الانشطة الإعلامية على الصعيدين الإقليمي والوطني: منظور إقليمي
١٤	٣٩-٤٧	سادسا - اعتماد تقرير لجنة وثائق التفويف سابعا - اعتماد تقرير الاجتماع الإقليمي
١٨	الأول - جدول الأعمال
١٩	الثاني - قائمة بالوثائق الصادرة للجتماع الإقليمي

المرفقات

المرفق

١٨	الأول - جدول الأعمال
١٩	الثاني - قائمة بالوثائق الصادرة للجتماع الإقليمي

أولاً - الاعلان الختامي للجتماعي الاقليمي لاصحاء المعقد في
اطار المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان

نحن ، وزراء وممثلي الدول الآسيوية ، المجتمعين في بانكوك في الفترة من ٢٩ آذار/مارس إلى ٢ نيسان/ابريل ١٩٩٣ عملاً بقرار الجمعية العامة ١١٦/٤٦ في اطار الاعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي لحقوق الإنسان ،

نعتمد هذا الاعلان الذي سيعرف باسم "اعلان بانكوك" ، ويشتمل على امانة المنطقة الآسيوية والتزاماتها:

اعلان بانكوك

إذ نؤكد على أهمية المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان الذي يتيح فرصة لا تقدر باستعراض كل جوانب حقوق الإنسان وضمان اتباع نهج عادل ومتوازن ازاءها ،

وادراكاً منا للمساهمة التي يمكن أن تقدمها البلدان الآسيوية للمؤتمر العالمي بما لها من ثقافات وتقاليد متنوعة وشريفة ،

وإذ نرحب بالاهتمام المتزايد المولى لحقوق الإنسان في المجتمع الدولي ،

وإذ نعيد تأكيد التزامنا بالمبادئ الواردة في ميثاق الأمم المتحدة والاعلان العالمي لحقوق الإنسان ،

وإذ نشير إلى أن مسألة المراعاة العالمية والتعزيز العالمي لحقوق الإنسان والحربيات الأساسية وجدت في ميثاق الأمم المتحدة مكانها الصحيح في إطار التعاون الدولي ،

وإذ تحيط علماً بالتقدم المحرز في تدوين مكون حقوق الإنسان وفي إنشاء آلية دولية لحقوق الإنسان ، مع تعبيرنا عن القلق إذ أن هذه الآليات تتصل أساساً بفتنة واحدة من الحقوق ،

وإذ نؤكد على أن تصديق جميع الدول على مكون حقوق الإنسان الدولي ، وبخاصة العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ، ينبغي موافقة تشجيعه ،

وإذ نعيد تأكيد مبادئ احترام السيادة الوطنية والسلامة الاقليمية وعدم التدخل في شؤون الدول الداخلية ،

وإذ نشدد على عالمية موضوعية وعدم انتقائية جميع حقوق الإنسان وعلى الحاجة إلى تجنب تطبيق معايير مزدوجة في تنفيذ حقوق الإنسان وتسويتها ،

واعترافاً بأن تعزيز حقوق الإنسان ينبغي التشجيع عليه بالتعاون وتوافق الرأي ، لا بالمواجهة وفرض قيم غير متمازجة ،

وإذ نكرر تأكيد الترابط بين الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والمدنية والسياسية وعدم قابليتها للتجزئة ، والعلاقة الأصلية المتبادلة بين التنمية والديمقراطية ، والتمتع العالمي بجميع حقوق الإنسان ، والعدالة الاجتماعية ، التي يجب معالجتها بطريقة متكاملة ومتوازنة ،

وإذ نشير إلى أن اعلان الحق في التنمية قد اعترف بالحق في التنمية باعتباره حقا عالميا غير قابل للتصرف وجزءا لا يتجزأ من حقوق الإنسان الأساسية ،

وإذ نؤكد أن الجهود المبذولة من أجل وضع معايير دولية موحدة لحقوق الإنسان يجب أن تسير جنبا إلى جنب مع المساعي الراامية إلى إقامة نظام اقتصادي عالمي عادل ومنصف ،

واقتناعاً منا بأن التقدم الاقتصادي والاجتماعي ييسر الاتجاه المتنامي نحو الديمقراطية وتعزيز حقوق الإنسان وحمايتها ،

وإذ نشدد على أهمية التعليم والتدريب في مجال حقوق الإنسان على الأصعدة الوطنية والإقليمية والدولية ، وال الحاجة إلى التعاون الدولي بهدف التغلب على نقصوعي العام بحقوق الإنسان ،

١ - نعيد تأكيد التزامنا بالمبادئ الواردة في ميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي لحقوق الإنسان ، فضلا عن الإعمال الكامل لجميع حقوق الإنسان في كل أرجاء العالم ؛

٢ - نؤكد على الحاجة الأساسية إلى تهيئة ظروف مواتية للتمتع الفعال بحقوق الإنسان على الصعيدين الوطني والدولي معا ؛

٣ - نشدد على الحاجة العاجلة إلى دمقرطة منظومة الأمم المتحدة ، وازالة الانتقائية وتحسين الاجراءات والاليات من أجل تدعيم التعاون الدولي القائم على أساس مبادئ المساواة والاحترام المتبادل ، وضمان الاخذ بنهج ايجابي ومتوازن لا يقوم على المواجهة في معالجة وإعمال حقوق الإنسان بجميع جوانبها ؛

٤ - نثني عن بذل أية محاولة لاستخدام حقوق الإنسان كشرط لتقديم المساعدة الانمائية ؛

٥ - نؤكد على مبادئ احترام السيادة الوطنية والسلامة الإقليمية وكذلك عدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول وعدم استخدام حقوق الإنسان كأداة للضغط السياسي ؛

٦ - نكر تأكيد أن لجميع البلدان ، كبيرة كانت أو صغيرة ، الحق في تحديد نظمها السياسية والسيطرة على مواردها واستخدامها بحرية ، ومتابعة مسيرة تنميتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية بلا قيد ؛

٧ - شدد على عالمية موضوعية وعدم انتقائية جميع حقوق الإنسان ، وعلى الحاجة إلى تجنب تطبيق معايير مزدوجة في تنفيذ حقوق الإنسان وتسييسها ، وعلى أنه لا يمكن تبرير أي انتهاك لحقوق الإنسان ؛

٨ - نعرف بأنه ، ولئن كانت حقوق الإنسان عالمية في طبيعتها ، يجب النظر إليها في مياق عملية دينامية ومتطرفة لوضع المعايير الدولية ، آخذين في الاعتبار أهمية الخصائص الوطنية والإقليمية وشتى الخلفيات التاريخية والثقافية والدينية ؛

٩ - نعرف كذلك بأن الدول تتتحمل المسؤولية الأولى عن تعزيز وحماية حقوق الإنسان من خلال الهيئات الأساسية والاليات المناسبة ، كما نعرف بضرورة التمايز وتوفير وسائل العلاج عن طريق هذه الاليات والإجراءات أساسا ؛

١٠ - نؤكد من جديد الترابط بين الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والمدنية والسياسية وعدم قابليتها للتجزئة ، وال الحاجة إلى اعطاء أهمية متساوية لجميع فئات حقوق الإنسان ؛

١١ - نؤكد على أهمية ضمان حقوق الإنسان والحريات الأساسية للمجموعات المستضعفة كالاقليات الإثنية والقومية والعنصرية والدينية واللغوية والعمال المهاجرين والمعوقين والشعوب الأصلية واللاجئين والمشددين ؛

١٢ - نكر تأكيد أن تقرير المصير هو مبدأ من مبادئ القانون الدولي وحق عالمي تعرف به الأمم المتحدة للشعوب الخاضعة للسيطرة الأجنبية أو الاستعمارية وللاحتلال الأجنبي ، وبفضلها يمكنها أن تقرر بحرية وضعها السياسي وأن تتبع بحرية مسار تنميتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ، وأن الحرمان منه يشكل انتهاكا خطيرا لحقوق الإنسان ؛

١٣ - نؤكد أن حق تقرير المصير ينطبق على الشعوب الخاضعة للسيطرة الأجنبية أو الاستعمارية وللاحتلال الأجنبي ، وينبغي عدم استغلاله في تقويض السلامة الإقليمية والسيادة الوطنية والاستقلال السياسي للدول ؛

١٤ - نعرب عن القلق إزاء كل أشكال انتهاكات حقوق الإنسان ، بما فيها مظاهر التمييز العنصري ، والعنصرية ، والفصل العنصري ، والاستعمار ، والعدوان الأجنبي والاحتلال الأجنبي ، وإنشاء المستوطنات غير المشروعة في الأراضي المحتلة ، فضلاً عما حدث مؤخراً من اندماج للنازية الجديدة ورهاب الأجانب والتقطير العرقي ؛

١٥ - نشدد على الحاجة إلى اتخاذ تدابير دولية فعالة من أجل ضمان تنفيذ معايير حقوق الإنسان ورصد هذا التنفيذ وضمان الحماية القانونية الفعالة للشعوب الواقعة تحت الاحتلال الأجنبي ؛

١٦ - نؤكد بشدة تأييدنا للنضال المشروع للشعب الفلسطيني من أجل استعادة حقوقه الوطنية غير القابلة للتصرف في تقرير المصير والاستقلال ، ونطالب بوضع نهاية فوراً للانتهاكات الخطيرة لحقوق الإنسان في الأراضي الفلسطينية والجولان السوري والأراضي العربية المحتلة الأخرى ، بما فيها القدس ؛

١٧ - نعيد تأكيد الحق في التنمية ، كما نص عليه اعلان الحق في التنمية ، باعتباره حقاً عالمياً غير قابل للتصرف وجزءاً لا يتجزأ من حقوق الإنسان الأساسية التي يجب إعمالها من خلال التعاون الدولي ، واحترام حقوق الإنسان الأساسية ، وإنشاء آلية للرصد وتهيئة الظروف الدولية الأساسية لإنفاذ هذا الحق ؛

١٨ - نسلم بأن العقبات الرئيسية أمام إعمال الحق في التنمية تكمن في المستوى الاقتصادي الكلي الدولي الذي يتجلّ في الهوة التي تزداد اتساعاً بين الشمال والجنوب ، بين الأغنياء والفقراً ؛

١٩ - نؤكد أن الفقر يعتبر من العقبات الكبرى التي تعرقل التمتع الكامل بحقوق الإنسان ؛

٢٠ - نؤكد أيضاً الحاجة إلى تطوير حق البشرية في بيئة نظيفة آمنة وصحية ؛

٢١ - نلاحظ أن الإرهاب ، بجميع أشكاله ومظاهره ، وبوصفه متميزاً عن النضال المشروع للشعوب الخاضعة للسيطرة الاستعمارية أو الأجنبية والاحتلال الأجنبي ، ظهر كتهديد من أخطر التهديدات التي تحيق بالتمتع بحقوق الإنسان والديمقراطية ، مما يعرّق السلامة الأقلية وأمن الدول للخطر ويزعزّع استقرار الحكومات المؤلفة بشكل مشروع ، وأنه يجب أن يدان ادانة لا تدع أي مجال للشك من جانب المجتمع الدولي ؛

٢٢ - نعيد تأكيد التزامنا القوي بتعزيز وحماية حقوق المرأة عن طريق ضمان المشاركة على قدم المساواة في اهتمامات المجتمع السياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية واستئصال كل أشكال التمييز والعنف القائم على الجنس الموجه ضد المرأة ؛

٢٣ - نسلم بحقوق الطفل في التمتع بحماية خاصة وفي ائحة الفرص والتسهيلات لنموه البدني والعقلي والأخلاقي والروحي والاجتماعي بطريقة صحيحة وطبيعية في ظروف الحرية والكرامة ؛

٢٤ - نرحب بالدور الهام الذي تؤديه المؤسسات الوطنية في تعزيز حقوق الإنسان بشكل حقيقي وبناء ، ونؤمن أن وضع الإطار المفاهيمي لهذه المؤسسات وانشاءها في المستقبل يعد من الأمور التي يحسن ترك البت فيها للدول ،

٢٥ - نسلم باهمية التعاون والحوار بين الحكومات والمنظمات غير الحكومية على أساس القيم المتقاسمة وكذلك الاحترام المتبادل والتفاهم في مجال تعزيز حقوق الإنسان ، ونشجع المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي على تقديم مساهمة ايجابية في هذه العملية وفقا لقرار المجلس (١٣٩٦) (٤٤-د)

٢٦ - نكرر تأكيد الحاجة إلى استكشاف امكانيات إقامة ترتيبات إقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان في آسيا ،

٢٧ - نكرر كذلك تأكيد الحاجة إلى استكشاف سبل توليد التعاون الدولي والدعم المالي للتعليم والتدريب في ميدان حقوق الإنسان على الصعيد الوطني ، وإنشاء هيكل أساسية وطنية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان إذا ما طلبت الدول ذلك ،

٢٨ - نؤكد على ضرورة ترشيد آلية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان من أجل زيادة فعاليتها وكفاءتها ، وعلى الحاجة إلى تلافي ازدواجية العمل القائمة بين الهيئات المنشأة بموجب معاهدات واللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات وللجنة حقوق الإنسان ، وكذلك الحاجة إلى تجنب تعدد الآليات المتوازية ،

٢٩ - نشدد على أهمية تدعيم مركز حقوق الإنسان بالموارد الضرورية لتمكينه من تزويد الدول التي تطلب ذلك بنطاق واسع من الخدمات الاستشارية وبرامج المساعدة التقنية في تعزيز حقوق الإنسان وذلك في الوقت المناسب وبطريقة فعالة ، فضلا عن تمكينه من توفير التمويل الكافي لأنشطة أخرى في ميدان حقوق الإنسان تأذن بها الهيئات المختصة ،

٣٠ - ندعو إلى زيادة تمثيل البلدان النامية في مركز حقوق الإنسان .

ثانيا - تنظيم الاجتماع الاقليمي

ألف - افتتاح الاجتماع الاقليمي

- ١ - عقد الاجتماع الاقليمي لاسيا في اطار المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان في بانكوك في الفترة من ٣٩ آذار/مارس إلى ٤ نيسان/ابريل ١٩٩٣ ، وفقاً لقرار الجمعية العامة ١٥٥/٤٥ المؤرخ في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ ، وعقد الاجتماع سبع جلسات أشقاء الدورة .
- ٢ - وافتتح الأمين العام المساعد لحقوق الإنسان الاجتماع الاقليمي في ٣٩ آذار/مارس ١٩٩٣ .
- ٣ - وأدى ببيان كل من الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لاسيا والمحيط الهادئ وسعادة السيد براسونغ سوتسيري وزير خارجية تايلند .
- ٤ - وألقى كلمة الافتتاح سعادة السيد شوان ليككاي رئيس وزراء تايلند .
- ٥ - وأدى الأمين العام المساعد لحقوق الإنسان ببيان نيابة عن الأمين العام للأمم المتحدة .
- ٦ - وحضر الدورة ممثلو الدول وهيئات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والمنظمات الحكومية الدولية وحركات التحرير والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان ومنظomas أخرى والمنظمات غير الحكومية التالية .

الدول

الامارات العربية المتحدة ، اندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، بابوا غينيا الجديدة ، باكستان ، البحرين ، بروني دار السلام ، بنغلاديش ، بوتان ، تايلند ، جزر ملیمان ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية كوريا ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، ساموا ، سري لانكا ، سنغافورة ، الصين ، العراق ، عمان ، الفلبين ، فيجي ، فيتنام ، قبرص ، الكويت ، كيريباتي ، ماليزيا ، ملديف ، منغوليا ، ميانمار ، نيبال ، الهند ، اليابان .

حركات التحرير الوطني
فلسطين .

المراقبون

دول ممثلة بمراقبين

الاتحاد الروسي ، إسبانيا ، استراليا ، ألمانيا ، أيرلندا ، إيطاليا ، بلجيكا ، بولندا ، تركيا ، تونس ، الجمهورية التشيكية ، الدانمارك ، السويد ، سويسرا ، فرنسا ، فنلندا ، الكرسي الرسولي ، كندا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، النرويج ، النمسا ، نيوزيلندا ، هنغاريا ، هولندا ، الولايات المتحدة الأمريكية .

الوكالات المتخصصة

منظمة العمل الدولية ، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، منظمة الصحة العالمية .

المنظمات الحكومية الدولية

رابطة أمم جنوب شرق آسيا ، لجنة الجماعات الأوروبية ، أمانة الكوميونولث ، المنظمة الدولية للهجرة .

هيئات الأمم المتحدة

منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) ، مندوب الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة ، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا ، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ، مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين .

المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان

المفوض البرلماني لادارة صري لانكا ، لجنة الغلبين لحقوق الإنسان .

هيئات الأمم المتحدة المعنية بحقوق الإنسان والهيئات ذاتصلة

لجنة مناهضة التعذيب ، لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ، لجنة حقوق الطفل ، المقرر الخاص عن مسألة بيع الأطفال .

منظمات ومؤسسات أخرى

لجنة الصليب الأحمر الدولية ، محامو الدفاع عن حقوق الإنسان وتقديم المساعدة القانونية .

المنظمات غير الحكومية

المنظمات غير حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

الفئة الاولى

الاتحاد الدولي ل نقابات العمال الحرة ، المجلس الدولي للمؤسسات الخيرية ، المجلس الدولي للرعاية الاجتماعية ، الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الاحمر والهلال الاحمر ، الحركة الدولية لتقديم المساعدة التقنية المباشرة للعالم الرابع ، الاتحاد الدولي لتنظيم الأسرة ، حركة الشباب والطلاب الدولية لنصرة الامم المتحدة ، الاتحاد العالمي لرابطات الامم المتحدة ، المؤتمر الاسلامي العالمي .

الفئة الثانية

منظمة تضامن الشعوب الافريقية الآسيوية ، هيئة العفو الدولية ، الرابطة النسائية لعموم باكستان ، الطائفة البهائية الدولية ، مؤسسة كاريتاس الدولية ، الصندوق المسيحي لرعاية الطفولة ، ائتلاف مكافحة الاتجار بالمرأة ، لجنة الكنائس للشؤون الدولية التابعة لمجلس الكنائس العالمي ، فرنسا الحريات: مؤسسة دانييل ميتلان ، مجلس الجهات الأربع ، لجنة الاصدقاء العالمية للتشاور (الكونيكرز) ، الشبكة الدولية لحقوق الإنسان ، الرابطة الدولية للمحامين الديمقراطيين ، الرابطة الدولية للمربين من أجل السلام العالمي ، المكتب الكاثوليكي الدولي لرعاية الطفولة ، لجنة الحقوقين الدولية ، التعاون الدولي من أجل التنمية والتضامن ، اتحاد الصحفيين الدولي ، الاتحاد الدولي لحقوق الإنسان ، الاتحاد الدولي للجامعيات ، حركة التماليح الدولية ، الرابطة القانونية لآسيا والمحيط الهادئ ، الأمانة الوطنية للخدمات الطلاب الدولي ، الرابطة القانونية للسكان الأصليين وسكان الجزر ، منظمة أوكسفام ، الرابطة النسائية لمنطقة المحيط الهادئ وجنوب شرق آسيا ، باكس رومانا ، مؤتمرات باغواش للعلوم والشؤون العالمية ، المجلس الاقليمي المعنى بحقوق الإنسان في آسيا ، الرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية ، المؤتمر العالمي المعنى بالدين والسلم ، الاتحاد العالمي للصحة العقلية ، المنظمة الدولية للرؤبة العالمية .

القائمة

أليان كيسيدران نيفارا: حركة الوعي القومي ، الندوة الثقافية الآسيوية المعنية بالتنمية ، جامعة براهما كوماريس الروحية العالمية ، مؤسسة فريديريك ايبرت ، فريق حقوق الأقليات .

منظمات غير حكومية أخرى

خلية المساعدة القانونية AGHS ، اتحاد عموم اليابان لحركة تحرير بوراكو ، تحالف المدافعين عن حقوق الشعوب الأصلية ، ميشاق آسيا للشعوب الأصلية ، محفل آسيا والمحيط الهايئ المعنى بالمرأة والقانون والتنمية ، روابط تضامن عمال آسيا والمحيط الهايئ ، المركز الآسيوي لتقدم الشعوب ، اللجنة الآسيوية للسلم والتضامن وحقوق الإنسان ، محفل شعوب آسيا والمحيط الهايئ المعنى بالسلم والتنمية ، رابطة الطلاب الآسيويين ، المجلس النسائي الآسيوي لحقوق الإنسان ، الشبكة الآسيوية لحقوق الطفل ، رابطة المطالبة بالتحقيق في التمثيل الهايئ من قبل الشرطة ، رابطة الحقوق الديمقراطية ، رابطة تعزيز مركز المرأة ، رابطة أعضاء الدييت للتعاون مع إنشطة الأمم المتحدة في مجال حقوق الإنسان ، رابطة أقارب السجناء السياسيين ، لجنة بنغلاديش لحقوق الإنسان ، رابطة بنغلاديش مونوباد هيكار ساماتي باريشاد ، اللجنة البوذية لحقوق الإنسان ، معهد البحث لتحرير بوراكو ، مركز خدمة البحوث والوثائق الاجتماعية - القانونية ، مركز دراسة حقوق الإنسان ، مركز تنبيه الضمير القبلي ، مركز دراسات المرأة والتنمية ، مركز الاهتمام بمسألة عمل الأطفال ، الجمعية الصينية لدراسات حقوق الإنسان ، حركة الحقوق المدنية لسري لانكا ، الاشتلاف من أجل السلم والتنمية ، لجنة استعادة حقوق الإنسان في أنحاء قبرص ، مركز موارد كورديليرا لحقوق الشعوب الأصلية ، الصندوق التعليمي لتحرير الداليت ، فريق DCI الآسامي (سري لانكا) ، الحركة المسكوتية من أجل العدالة والسلم ، فريق تقصي الحقائق بشأن عمل السخرة للكوريين ، أسر ضحايا الاختفاء غير الطوعي ، محفل حماية حقوق الإنسان ، المؤسسة النسائية ، مؤسسة أصدقاء المرأة ، جمعية غابرييلا ، غوتو شاهاجو سانفستا ، لجنة باكستان لحقوق الإنسان ، رابطة بنغلاديش الإنسانية والأخلاقية ، المركز الإعلامي لللاجئين الهندي الصينية ، هيئة الرصد الإعلامي ، معهد حقوق الإنسان ، الهيئة الدولية للبيئة والتنمية ، معهد حقوق الإنسان الدولية ، الرابطة الدولية لحماية حقوق الإنسان في قبرص ، الرابطة الكوبيتية لحقوق الإنسان الدولية ، الاتحاد الياباني للحرفيات المدنية ، اتحاد اليابان لنقابات المحامين ، الخدمة اليسوعية لللاجئين ، اتحاد الشعوب الأصلية للفلبين ، جمعية كارناتاكا للرعاية الاجتماعية . شبكة المنظمات غير الحكومية الكورية لمؤتمر الأمم المتحدة العالمي لحقوق الإنسان ، نقابة المحامين الكورية ، المجلس الكوري للنساء اللاتي جنبدتهن اليابان للرق الجنسي ، حماية الحقوق الكورية ، الرابطة الكورية للدفاع عن ضحايا الحرب ، مؤسسة الأرض والمياه للدراسات والخدمات القانونية ، صندوق القانون والمجتمع ، الرابطة القانونية لآسيا والمحيط الهايئ - لجنة حقوق الإنسان ، المحامون المدافعون عن حقوق الإنسان والتنمية ، مؤسسة مالك غلام جيلاني لحقوق الإنسان (مؤسسة جيلاني) ، فريق العمل الطبي ، شراكة مينداناؤ من أجل التنمية البشرية ، منظمة الدفاع عن ضحايا العنف ، المركز الإعلامي الغربي لحقوق الإنسان ، الرابطة اليابانية لإعانته واغاثة الشعب ،

التحالف الغلبي لالمدافعين عن حقوق الانسان ، هيئة مناصرة الحقوق والبشرية ، جبهة الانقاذ من أجل اعادة توحيد كوريا ديمقراطيا ، جماعة وقف التعذيب في كوريا ، سوارا راكبيات ماليزيا ، فرقة العمل المعنية بالمحتجزين في الغلبين ، المشروع التايلاندي لدعم ثقافة وتنمية مكان الجبال ، حركة العالم الثالث لمناهضة استغلال المرأة ، شبكة العالم الثالث ، اتحاد الحرية المدنية ، المرأة في ظل القوانين الاسلامية ، تعليم المرأة من أجل تقديمها وتقويتها السلطة .

٧ - وترد في المرفق الثاني بهذا التقرير قائمة بالوثائق المعدة للجتماع الاقليمي لاسيا .

باء - انتخاب أعضاء المكتب

٨ - انتخب الاجتماع الاقليمي في جلسته الاولى المعقودة في ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٣ أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

الرئيس: السيد براتشا غونا - كاسم (تايلاند)

نواب الرئيس: السيد أحمد الحداد (البحرين)

السيد ليونبو داوا تسيريينغ (بوتان)

السيد يونجيجيان جين (الصين)

السيد محمد جواد ظريف (جمهورية ايران الاسلامية)

السيد يوتاكا يوشيزاوا (اليابان)

السيد خالد محمود (باكستان)

نائب الرئيس/المقرر: السيد ل . م . سينغفي (الهند)

جيم - اقرار جدول الاعمال والنظام الداخلي

٩ - عرض على الاجتماع الاقليمي في جلسته الثانية المعقودة في ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٣ جدول الاعمال المؤقت للجتماع الاقليمي لاسيا (١ A/CONF.157/ASRM/1*) .

١٠ - وفي الجلسة نفسها ، قدم الرئيس التعديلات التي اقترحها المكتب على جدول الاعمال كما يلي:

(أ) في نهاية البند ٤ من جدول الاعمال المؤقت ، تضاف عبارة "بما في ذلك انشاء لجنة لوثائق التقويف" ؛

(ب) في البند ٦ تدرج بعد عبارة "الإقليم بوجه خاص" العبارة: "بما في ذلك النشطة الاعلامية على الصعيدين الاقليمي والوطني" ؛

(ج) يستعاض عن البند ٧ ونصه "النظر في الأنشطة الإعلامية على الصعيدين الإقليمي والوطني المتصلة بالمؤتمر العالمي وعمليته التحضيرية" ، ببند جديد لجدول الأعمال .

١١ - واعتمد جدول الأعمال المؤقت ، بصيغته المعدلة ، دون تصويت . وللإطلاع على نص جدول الأعمال بصيغته المعتمدة ، انظر المرفق الأول .

١٢ - وفي الجلسة نفسها ، اعتمد الاجتماع الإقليمي النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ، مع مراعاة المقرر PC.3/2 الذي اتخذه اللجنة التحضيرية في دورتها الثالثة ، فيما يتعلق باشتراك ممثلي المنظمات غير الحكومية في الاجتماعات الإقليمية (انظر A/CONF.157/PC/54 ، المرفق الثاني) .

دال - تنظيم العمل ، بما في ذلك إنشاء
لجنة لوثائق التفويف

١٣ - وفي الجلسة الثانية المعقدة في ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٣ قام الاجتماع الإقليمي ، بناء على توصية المكتب ، باقرار برنامج عمله .

١٤ - وفي الجلسة ذاتها ، قرر الاجتماع الإقليمي ، بناء على توصية المكتب ، إنشاء لجنة صياغة ، وعيّن السيد محمد جواد ظريف (جمهورية ايران الاسلامية) رئيساً للجنة الصياغة . وعقدت لجنة الصياغة ٥ جلسات من ٣٠ آذار/مارس إلى ١ نيسان/ابril ١٩٩٣ .

١٥ - وفي الجلسة السادسة المعقدة في ٢١ آذار/مارس ١٩٩٣ أعلن رئيس الاجتماع الإقليمي تشكيل لجنة وثائق التفويف . وتكونت هذه اللجنة من السادة التاليين أسماؤهم: السيد ن . كاروا (كيريباتي) ، والسيد دو بيونغ شين (جمهورية كوريا) ، والسيد ب . ا . ب . غونتيليك (سري لانكا) ، والسيد خليل أبو حديد (الجمهورية العربية السورية) والسيد نفوک باو لام (فييت نام) .

١٦ - وفي ١ نيسان/ابril ١٩٩٣ اجتمعت لجنة وثائق التفويف وانتخبت السيد ن . كاروا رئيساً للجنة . وقد فحصت اللجنة وثائق تفويف ٣٤ دولة مثلت في الاجتماع الإقليمي .

ثالثا - البيانات

- ١٧ - وأدى ببيانات^(١) عن البندين ٥ و٦ من جدول الاعمال ممثلو الدول التالية: اندونيسيا (٢) ، ايران (جمهورية - الاسلامية) (٥) ، باكستان (٥) ، البحرين (٤) ، بنغلاديش (٦) ، تايلاند (٣ و٤ و٥) ، الجمهورية العربية السورية (٥) ، جمهورية كوريا (٤) ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (٥) ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (٦) ، سري لانكا (٢) ، منغافورة (٤) ، الصين (٣) ، الفلبين (٣) ، فيجي (٣) ، فييتنام (٢) ، قبرص (٥) ، الكويت (٦) ، ماليزيا (٣) ، مغوليا (٦) ، ميانمار (٥) ، نيبال (٤) ، الهند (٣) ، اليابان (٣) .
- ١٨ - وأدى ايضاً ممثل فلسطين (٢) ببيان .
- ١٩ - كما أدى ببيانات المراقبون عن: استراليا (٥) ، تونس (٣) ، الدانمرك (باسم الجماعة الاوروبية) (٤) ، الكرسي الرسولي (٥) ، كندا (٣) ، النرويج (باسم بلدان الشمال) (٦) ، النمسا (٦) ، نيوزيلندا (٦) ، الولايات المتحدة الامريكية (٥) .
- ٢٠ - وأدى ببيان المراقب عن لجنة حقوق الإنسان الغلبينية (٢) .
- ٢١ - كما أدى ببيان المراقب عن منظمة العمل الدولية (٣) .
- ٢٢ - وأدى ببيانات المراقبون عن: مفوض الأمم المتحدة السامي لشئون اللاجئين (٣) ، منظمة الأمم المتحدة للطفولة (٥) ، صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة (٥) .
- ٢٣ - وأدى ببيانات المراقبون عن: لجنة مناهضة التعذيب (٦) ، لجنة حقوق الطفل (٦) .
- ٢٤ - وأدى ببيان المقرر الخاص للجنة حقوق الانسان عن مسألة بيع الأطفال (٦) .
- ٢٥ - وأدى ببيانات المراقبون عن المنظمات غير الحكومية التالية: خلية المساعدة القانونية AGHS (٥) ، الحق (٦) ، اليران كيسيداران نيفارا - حركة الوعي القومي (٦) ، هيئة العفو الدولية (٣) ، الشبكة الآسيوية لحقوق الطفل (٤) ، اللجنة الآسيوية للسلم والتضامن وحقوق الانسان (٦) ، المحفل الثقافي الآسيوي من أجل التنمية (٤) ، محفل آسيا والمحيط الهادئ للمرأة والقانون والتنمية (٤) ، روابط تضامن عمال آسيا والمحيط الهادئ (٣) ، محفل شعوب آسيا والمحيط الهادئ المعنى بالسلم

والتنمية (٦) ، مجلس المرأة الآسيوية لحقوق الانسان (٤) ، أعضاء الديبيت للتعاون مع انشطة الأمم المتحدة لحقوق الانسان (٤) ، رابطة اقارب السجناء السياسيين (٢) ، جامعة براهما كوماري الروحية العالمية (٥) ، مركز دراسات حقوق الانسان (٤) ، مركز الاهتمام بمسألة عمل الأطفال (٥) ، الجمعية الصينية لدراسات حقوق الانسان (٣) ، حركة الحقوق المدنية في سري لانكا (٤) ، ائتلاف مكافحة الاتجار بالمرأة (٦) ، لجنة الكنائس للشؤون الدولية التابعة لمجلس الكنائس العالمي (٢) ، الصندوق التعليمي لتحرير الداليت (٥) ، الحركة المسكونية للعدالة والسلام (٦) ، أسر ضحايا الاختفاء غير الطوعي (٦) ، غابرييلا (٤) ، لجنة باكستان لحقوق الانسان (٤) ، رابطة بنغلاديش الإنسانية والأخلاقية (٤) ، الشبكة الدولية لحقوق الانسان (٢) ، هيئه الرمذان الاعلامي (٤) ، الرابطة الدولية للمحامين الديمقراطيين (٢) ، الاتحاد الدولي لنقابات العمال الحرة (٢) ، لجنة الحقوقين الدوليين (٢) ، الاتحاد الدولي لحقوق الانسان (٤) ، حركة التصالح الدولية (٢) ، الرابطة الدولية لحقوق الانسان (٤) ، الحركة الدولية لتقديم المساعدة التقنية المباشرة للعالم الرابع (٥) ، الاتحاد الدولي لتنظيم الأسرة (٢) ، معهد حقوق الانسان والتنمية الدولية (٢) ، اتحاد الحريات المدنية في اليابان (٦) ، شبكة المنظمات غير الحكومية الكورية من أجل مؤتمر الأمم المتحدة العالمي لحقوق الانسان (٤) ، الرابطة الكويتية للدفاع عن ضحايا الحرب (٥) ، مؤسسة الأرض والمياه للدراسات والخدمات القانونية (٦) ، صندوق القانون والمجتمع (٢) ، الرابطة القانونية لآسيا والمحيط الهادئ (٢) ، مؤسسة مالك غلام جيلاني لحقوق الانسان (٥) ، فريق العمل الطبي (٦) ، الأمانة الوطنية للخدمات القانونية للسكان الأصليين وسكان الجزر (٤) ، اوكسفام (٦) ، مركز الاعلام الفلسطيني لحقوق الانسان (٦) ، التحالف الغربي للمدافعين عن حقوق الانسان (٢) ، جماعة وقف التعذيب في كوريا (٥) ، سوارا راكيات ماليزيا (٦) ، فرقة العمل المعنية بالمحتجزين في الغرب (٢) ، شبكة العالم الثالث (٦) ، المرأة في ظل القوانين الإسلامية (٦) ، الرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية (٤) ، المؤتمر العالمي المعنى بالدين والسلم (٥) .

٣٦ - وأدى ببيانات مشتركة المراقبون عن المنظمات غير الحكومية التالية: مركز دراسات حقوق الانسان وحركة الحقوق المدنية في سري لانكا (٤) ، الائتلاف من أجل السلام والتنمية (باسم جميع المنظمات غير الحكومية التي اشتركت في تحالف المنظمات غير الحكومية في آسيا والمحيط الهادئ الذي انعقد في بانكوك من ٢٦ إلى ٢٨ آذار / مارس ١٩٩٣) (٢) .

رابعا - النظر في القضايا المتعلقة بحماية وتعزيز حقوق الانسان ، بما في ذلك تنفيذ مكروك حقوق الانسان الدولية والاقليمية

٣٧ - وفي الجلسات من الثانية إلى السادسة المعقودة من ٢٩ إلى ٢١ مارس ١٩٩٣ نظر الاجتماع الاقليمي في البند ٥ من جدول الاعمال .

٣٨ - وللاطلاع على أسماء الاعضاء والمراقبين والمنظمات غير الحكومية الذين ادلوا ببيانات في اطار البند ٥ ، انظر الفرع ثالثا ، الفقرات ١٧ إلى ٣٦ .

٣٩ - وكان معروضا على الاجتماع الاقليمي الوثائق التالية:
تقرير الأمين العام عن "المكروك والمؤسسات الاقليمية لحقوق الانسان"
(A/CONF.157/ASRM/2)
تقرير الأمين العام عن "المؤسسات الوطنية لتعزيز وحماية حقوق الانسان"
(E/CN.4/1993/33)

تقرير الأمين العام عن "الخدمات الاستشارية في ميدان حقوق الانسان ، بما في ذلك صندوق التبرعات للتعاون التقني في ميدان حقوق الانسان" (E/CN.4/1993/61)
(A/CONF.157/61/Add.11)
مساهمة من سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا

تقرير الأمين العام عن "النظام الانساني الدولي الجديد" (A/47/352)
مذكرة من الأمين العام عن "الاستعراض الشامل للسياسة العامة في الأنشطة التنفيذية لمنظمة الأمم المتحدة" (A/47/419/Add.1)

مذكرة شفوية مؤرخة في ٤ شباط / فبراير ١٩٩٣ ووجهة من البعثة الدائمة لجامعة الدول العربية لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف إلى وكيل الأمين العام لحقوق الإنسان تتضمن تقرير ووصيات اللجنة العربية الدائمة لحقوق الانسان في دورتها الحادية عشرة المعقودة في القاهرة من ١٠ إلى ١٤ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣ (E/CN.4/1993/90)

خامسا - النظر في القضايا المتعلقة بأهداف المؤتمر العالمي التي تهم المنطقة بوجه خاص ، بما في ذلك الأنشطة الإعلامية على المعيدين الأقليمي والوطني: منظور إقليمي

٣٠ - نظر الاجتماع الإقليمي في البند ٦ من جدول الأعمال في جلساته من الثانية إلى السادسة المعقودة في المدة من ٣٩ إلى ٢١ آذار/مارس ١٩٩٣ .

٣١ - وللإطلاع على أسماء الأعضاء والمراقبين والمنظمات غير الحكومية الذين أدلوا ببيانات في إطار البند ٦ ، انظر الفرع ثالثا ، الفقرات ١٧ إلى ٣٦ .

٣٢ - وكان معروضا على الاجتماع الإقليمي الوثائق التالية:
حلقة العمل الثانية لآسيا والمحيط الهادئ المعنية بقضايا حقوق الإنسان ،
جاكرتا ، ٣٦ - ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣: مذكرة من الأمانة العامة
(A/CONF.157/ASRM/3)

بيان مقدم من المنظمات غير الحكومية يتعلق بحقوق الإنسان في المنطقة الآسيوية: مذكرة من الأمانة العامة (A/CONF.157/PC/63/Add.5)

تقرير الاجتماع الإقليمي لفريقيا المتصل بالمؤتمر العالمي لحقوق الإنسان (A/CONF.157/AFRM/14-A/CONF.157/PC/57)

تقرير الاجتماع الإقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي المعقود في إطار المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان (A/CONF.157/LACRM/15-A/CONF.157/PC/58)

تقرير الأمين العام عن "البرنامج الإعلامي والتغطية الإعلامية للمؤتمر العالمي لحقوق الإنسان وعملية التحضير له" (A/CONF.157/PC.44)

سادساً - اعتماد تقرير لجنة وثائق التغوييف

٢٣ - وفي الجلسة السابعة المعقدة في ٢ نيسان/أبريل ١٩٩٣ قدم رئيس لجنة وثائق التغوييف تقرير اللجنة (A/CONF.157/ASRM/6 ، Add.1) . وأحاط الاجتماع الإقليمي علماً بتقرير لجنة وثائق التغوييف .

سابعا - اعتماد تقرير الاجتماع الاقليمي

- ٣٤ - نظر الاجتماع الاقليمي في البند ٨ من جدول الاعمال في جلسته السابعة المعقدة في ٢ نيسان/أبريل ١٩٩٣ .
- ٣٥ - وكان معروضا على الاجتماع الاقليمي تقرير لجنة الصياغة (A/CONF.157/ASRM/7) الذي يتضمن مشروع الاعلان الختامي لاعتماده .
- ٣٦ - واعتمد مشروع الاعلان الختامي دون تصويت .
- ٣٧ - وفي الجلسة ذاتها أدى ممثلاً قبرص واليابان ببيانين شرحاً لموقف وفديهما فيما يتعلق بالاعلان الختامي .
- ٣٨ - وللاطلاع على نص الاعلان الختامي ، انظر الفرع أولاً .
- ٣٩ - وفي الجلسة ذاتها اعتمد الاجتماع الاقليمي مشروع تقرير الاجتماع الاقليمي لآسيا المعقود في اطار المؤتمر العالمي لحقوق الانسان ، والوارد في الوثيقة A/CONF.157/ASRM/L.1 دون تصويت .

الحاشية

- (١) العدد الموضح بين قوسين بعد اسم الدولة أو المنظمة يشير إلى الجلسة التي ألقى فيها البيان .

المرفقات

المرفق الاول

جدول الاعمال

- ١ - افتتاح الاجتماع الاقليمي .
- ٢ - انتخاب اعضاء المكتب .
- ٣ - اقرار جدول الاعمال والنظام الداخلي .
- ٤ - تنظيم العمل ، بما في ذلك انشاء لجنة لوثائق التفويف .
- ٥ - النظر في القضايا المتعلقة بحماية وتعزيز حقوق الانسان ، بما في ذلك تنفيذ مكروك حقوق الانسان الدولية والاقليمية .
- ٦ - النظر في القضايا المتعلقة بأهداف المؤتمر العالمي التي تهم المنطقة بوجه خاص ، بما في ذلك الانشطة الاعلامية على الصعيدين الاقليمي والوطني: منظور اقليمي .
- ٧ - اعتماد تقرير لجنة وثائق التفويف .
- ٨ - اعتماد تقرير الاجتماع الاقليمي .

المرفق الثاني

قائمة بالوثائق الصادرة للاجتماع الاقليمي لاسيا
المعقود في اطار المؤتمر العالمي لحقوق الانسان

وثائق صادرة في السلسلة العامة

<u>العنوان</u>	<u>الاعمال</u>	<u>الرمز</u>
جدول الاعمال المؤقت	٣	A/CONF.157/ASRM/1
جدول الاعمال	٣	A/CONF.157/ASRM/1/Rev.1
المكوك والمؤسسات الاقليمية لحقوق الانسان: تقرير الأمين العام	٥	A/CONF.157/ASRM/2
حلقة العمل الثانية لاسيا والمحيط الهادئ المعنية بقضايا حقوق الانسان ، جاكارتا ، ٢٦-٣٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣: مذكرة من الأمانة العامة	٦	A/CONF.157/ASRM/3
توصيات عن المؤتمر العالمي والتحضير له مقدمة من الاشلاف من أجل السلم والتنمية ، وهو منظمة غير حكومية ليس لها مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، بالنيابة عن جميع المنظمات غير الحكومية المشتركة في تحالف المنظمات غير الحكومية في آسيا والمحيط الهادئ بانكوك ، ٣٨-٢٦ نيسان/أبريل ١٩٩٣	٨	A/CONF.157/ASRM/4
توصيات عن المؤتمر العالمي والتحضير له مقدمة من هيئة العفو الدولية - وهي منظمة غير حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي	٨	A/CONF.157/ASRM/4/Add.1

المرفق الثاني (تابع)

<u>العنوان</u>	<u>الاعمال</u>	<u>الرمز</u>
توصيات عن المؤتمر العالمي والتحضير له مقدمة من الاتحاد الدولي لتنظيم الأسرة وهو منظمة غير حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي	ـ	A/CONF.157/ASRM/4/Add.2
بيان خطى مقدم من الأمانة الوطنية للخدمات القانونية للسكان الأصليين ومكان الجزر ، وهي منظمة غير حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي	ـ	A/CONF.157/ASRM/4/Add.3
البيان الافتتاحي لسعادة السيد تشوان ليكباتي ، رئيس وزراء تايلند	A/CONF.157/ASRM/5
تقرير لجنة وثائق التفويف	ـ	A/CONF.157/ASRM/6 Add.1 و
تقرير لجنة أصيانة	ـ	A/CONF.157/ASRM/7